

32002D0309

L 114/1

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

30.4.2002

**РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА И НА КОМИСИЯТА ОТНОСНО СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА НАУЧНО И
ТЕХНОЛОГИЧНО СЪТРУДНИЧЕСТВО**

от 4 април 2002 година

за сключване на седем споразумения с Швейцарската конфедерация

(2002/309/ЕО, Евратом)

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално, член 310 заедно с член 300, параграф 2, първа алинея, второто изречение, член 300, параграф 3, алинея 2 и член 300, параграф 4 от него,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално, член 101, втора алинея от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид съгласието на Европейския парламент ⁽¹⁾,

като взе предвид одобрението на Съвета,

като има предвид, че:

(1) В рамките на привилегированите връзки между Европейския съюз и Швейцарската конфедерация и тяхното желание да разширяват и укрепват тези връзки, на 21 юни 1999 г. бяха подписани и следва да бъдат одобрени следните споразумения:

- Споразумение между Европейската общност и нейните държави-членки, от една страна, и Швейцарската конфедерация, от друга страна, за свободно движение на хора,
- Споразумение между Европейската общност и Швейцарската конфедерация за въздушен транспорт,

— Споразумение между Европейската общност и Швейцарската конфедерация за железопътен и шосеен транспорт на стоки и пътници,

— Споразумение между Европейската общност и Швейцарската конфедерация за търговия със земеделски продукти,

— Споразумение между Европейската общност и Швейцарската конфедерация за взаимно признаване на оценката за съвместимост,

— Споразумение между Европейската общност и Швейцарската конфедерация за някои аспекти на публичните пазари,

— Споразумение за научно и технологично сътрудничество между Европейските общности и Швейцарската конфедерация.

(2) Седемте споразумения са обвързани с клауза, според която те трябва да влязат в сила едновременно и да престанат да се прилагат едновременно шест месеца след получаване на нотификацията за приемане или денонсиране на едно от тях.

(3) Относно Споразумението за свободно движение на хора, съдържащите се в него ангажименти по силата на дял IV на част трета от Договора за създаване на Европейската общност, обвързват Кралство Дания, Ирландия и Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия не в качеството на задължения, произтичащи от правото на Общността, а като задължения, произтичащи от поети ангажименти между тези държави-членки и Швейцарската конфедерация.

⁽¹⁾ ОВ С 41, 7.2.2001 г., стр. 25.

(4) Относно споразумението за търговия със земеделски продукти мерките, необходими за приложението на член 5, параграф 3, първо тире от настоящото решение, могат да бъдат приети при необходимост в съответствие с процедурата, посочена в член 5, параграф 4. Тези мерки могат да бъдат приети съгласно Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г., с което се определят правилата за прилагане на изпълнителната компетентност, предоставена на Комисията ⁽¹⁾.

(5) Някои задачи по изпълнението са предоставени на съвместните комитети, създадени съгласно споразуменията, като включват компетентността за изменение на някои аспекти на приложенията по сектори. Следва да се определят вътрешните процедури, необходими за успешното действие на споразуменията и да се упълномощи Комисията да извършва някои технически изменения в тях и да приема някои решения относно тяхното изпълнение,

РЕШИХА:

Член 1

1. От името на Европейската общност се одобряват следните шест споразумения:

- Споразумение между Европейската общност и нейните държави-членки, от една страна, и Швейцарската конфедерация, от друга страна, за свободно движение на хора,
- Споразумение между Европейската общност и Швейцарската конфедерация за въздушен транспорт,
- Споразумение между Европейската общност и Швейцарската конфедерация за железопътен и шосеен транспорт на стоки и пътници,
- Споразумение между Европейската общност и Швейцарската конфедерация за търговия със земеделски продукти,
- Споразумение между Европейската общност и Швейцарската конфедерация за взаимно признаване на оценката за съвместимост,
- Споразумение между Европейската общност и Швейцарската конфедерация за някои аспекти на публичните пазари.

Следното споразумение се одобрява от името на Европейската общност и Европейската общност за атомна енергия:

- Споразумение за научно и технологично сътрудничество между Европейските общности и Швейцарската конфедерация.

Текстовете на споразуменията са приложени към настоящото решение.

2. Съгласно техните разпоредби, седемте споразумения влизат в сила едновременно и престават да се прилагат едновременно шест месеца след получаване на нотификацията за приемане или денонсиране на едно от тях.

Член 2

Относно Споразумението за свободно движение на хора, един представител на Комисията представлява Комисията в съвместния комитет, създаден по силата на член 14 от споразумението. Позицията на Общността в рамките на изпълнението на споразумението по отношение на решенията или препоръките на съвместния комитет се определя от Съвета по предложение на Комисията съгласно съответните разпоредби от Договора за създаване на Европейската общност.

Член 3

1. Относно Споразумението за въздушен транспорт Комисията, подпомогната от представителите на държавите-членки, представлява Общността в съвместния комитет, създаден по силата на член 21 от споразумението.

2. Позицията на Общността относно решенията на съвместния комитет, които само включват Швейцарската конфедерация в законодателните актове на Общността, като се вземат предвид необходимите адаптации, се определя от Комисията.

3. За останалите решения на съвместния комитет, позицията на Общността се определя от Съвета, който се произнася с квалифицирано мнозинство, по предложение на Комисията.

Член 4

1. Относно споразумението за железопътен и шосеен транспорт на стоки и пътници Комисията, подпомогната от представители на държавите-членки, представлява Общността в съвместния комитет, създаден съгласно член 51 от споразумението. Позицията на Общността по решенията на съвместния комитет се определя:

- от Съвета, който се произнася с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията по въпросите, посочени в членове 42, 45, 46, 47 и 54 от споразумението,
- от Комисията, след консултации с комитета, създаден съгласно член 4, алинея 1 от Решение 92/578/ЕИО ⁽²⁾, по всички други въпроси.

⁽¹⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

⁽²⁾ ОВ L 373, 21.12.1992 г., стр. 26.

Член 5

1. Относно споразумението за търговия със земеделски продукти Комисията, подпомогната от представители на държавите-членки, представлява Общността в Съвместния комитет по земеделие, посочен в член 6, параграф 1 от споразумението и в Съвместния ветеринарен комитет, посочен в член 19, параграф 1 от приложение 11 към споразумението.

2. Позицията на Общността в Съвместния комитет по земеделие и Съвместния ветеринарен комитет се определя от Съвета по предложение на Комисията съгласно съответните разпоредби на Договора за създаване на Европейската общност.

Въпреки това, позицията на Общността по въпросите, по които Съвместният комитет по земеделие има право да взима решение съгласно член 6, параграф 3 от споразумението, се приема от Комисията по отношение на:

— въпроси, отнасящи се до приложение 4 към Споразумението и допълненията към него, съгласно процедурата, определена в член 18 от Директива 2000/29/ЕО ⁽¹⁾,

— въпроси, отнасящи се до приложение 5 към споразумението и допълненията към него, съгласно процедурата, определена в член 23 от Директива 70/524/ЕИО ⁽²⁾,

— въпроси, отнасящи се до приложение 6 към споразумението и допълненията към него, съгласно процедурата, определена в член 21 от Директива 66/400/ЕИО ⁽³⁾ или съответните разпоредби на другите директиви за семената,

— въпроси, отнасящи се до приложение 7 към споразумението и допълненията към него, съгласно процедурата, определена в член 75 от Регламент (ЕО) № 1493/1999 ⁽⁴⁾,

— въпроси, отнасящи се до приложение 8 към споразумението и допълненията към него, съгласно процедурата, определена в член 14 или член 15 от Регламент (ЕИО) № 1576/89 ⁽⁵⁾, или в член 13 или член 14 от Регламент (ЕИО) № 1601/91 ⁽⁶⁾,

— въпроси, отнасящи се до приложение 9 към споразумението и допълненията към него, съгласно процедурата, определена в член 14 от Регламент (ЕИО) № 2092/91 ⁽⁷⁾,

— въпроси, отнасящи се до приложение 10 към споразумението и допълненията към него, съгласно процедурата, определена в член 46 от Регламент (ЕО) № 2200/96 ⁽⁸⁾.

3. Без да накърнява параграф 6, Комисията взема необходимите мерки за приложение на Споразумението по отношение на:

— изпълнението на тарифните отстъпки, изброени в приложения 2 и 3 към споразумението, както и измененията и техническите адаптации, които се оказват необходими след изменения на кодовете по Комбинираната номенклатура и TARIC, съгласно процедурата, определена в член 23 от Регламент (ЕИО) № 1766/92 ⁽⁹⁾, или съответните разпоредби на други регламенти, отнасящи се до общата организация на пазарите или до процедурата, посочена в параграф 2,

— изпълнението на приложение 4 в съответствие с процедурата, посочена в член 18 от Директива 2000/29/ЕО,

— изпълнението на приложение 5 в съответствие с процедурата, посочена в член 23 от Директива 70/524/ЕО,

— изпълнението на приложение 6 в съответствие с процедурата, посочена в член 21 от Директива 66/400/ЕИО, или съответните разпоредби на други директиви, отнасящите до семената,

— изпълнението на дял III на приложение 7 в съответствие с процедурата, посочена в член 75 от Регламент (ЕО) № 1493/1999,

⁽¹⁾ ОВ L 169, 10.7.2000 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 2001/33/ЕО на Комисията (ОВ L 127, 9.5.2001 г., стр. 42).

⁽²⁾ ОВ L 270, 14.12.1970 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 2205/2001 на Комисията (ОВ L 297, 15.11.2001 г., стр. 3).

⁽³⁾ ОВ L 125, 11.7.1966 г., стр. 2290/66. Директива, последно изменена с Директива 98/96/ЕО на Съвета (ОВ L 25, 1.2.1999 г., стр. 27).

⁽⁴⁾ ОВ L 179, 14.7.1999 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2585/2001 на Съвета (ОВ L 345, 29.11.2001 г., стр. 10).

⁽⁵⁾ ОВ L 160, 12.6.1989 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 3378/94 на Съвета (ОВ L 366, 31.12.1994 г., стр. 1).

⁽⁶⁾ ОВ L 149, 14.6.1991 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2061/96 на Съвета (ОВ L 277, 30.10.1996 г., стр. 1).

⁽⁷⁾ ОВ L 198, 22.7.1991 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2491/2001 на Комисията (ОВ L 337, 20.12.2001 г., стр. 9).

⁽⁸⁾ ОВ L 297, 21.11.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 911/2001 на Комисията (ОВ L 125, 11.5.2001 г., стр. 3).

⁽⁹⁾ ОВ L 181, 1.7.1992 г., стр. 21. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1666/2000 на Съвета (ОВ L 193, 29.7.2000 г., стр. 1).

- изпълнението на член 14 от приложение 8, в съответствие с процедурата, посочена в член 14 от Регламент (ЕИО) № 1576/89 или в член 13 от Регламент (ЕИО) № 1601/91,
- изпълнението на приложение 9 в съответствие с процедурата, посочена в член 14 от Регламент (ЕИО) № 2092/91,
- изпълнението на приложение 10 в съответствие с процедурата, посочена в член 46 от Регламент (ЕО) № 2200/96,
- изпълнението на приложение 11 в съответствие с член 30 от Директива 72/462/ЕИО ⁽¹⁾.

4. Когато е уместно, могат да бъдат предприети мерките, посочени в параграф 3, първо тире, съгласно следната процедура:

Комисията се подпомага от Комитета за митническия кодекс, създаден с член 248а от Регламент (ЕИО) № 2913/92 ⁽²⁾.

В случай, че се позовава на настоящия параграф, се прилагат членове 4 и 7 от Решение 1999/468/ЕО.

Срокът, предвиден в член 4, параграф 3, от Решение 1999/468/ЕО, се определя на един месец.

5. Комитетът за митническия кодекс може да разгледа всеки въпрос, свързан с приложението на митническите квоти, поставен от неговия председател, по негова инициатива, или по искане на някоя държава-членка.

6. По искане на някоя държава-членка или по своя инициатива Комисията определя необходимите мерки в съответствие с член 10 от споразумението, член 29 от приложение 7, член 16 от приложение 8, член 9 от приложение 9 и член 5 от приложение 10 към него. Съветът и държавите-членки се нотифицират за такива решения. Ако Комисията е получила искане от някоя държава-членка, тя взема решение в срок от три работни дни след получаване на искането. Всяка държава-членка може отнесе до Съвета решението на Комисията в срок от три работни дни след деня, в който е била нотифицирана. Съветът се събира незабавно. Съветът, като се произнася с квалифицирано мнозинство, може да вземе различно

решение в срок от 30 дни, считано от датата, на която решението на Комисията е било отнесено пред Съвета.

Член 6

1. Относно Споразумението за взаимно признаване на оценката за съответствие Комисията, подпомогната от специален комитет, определен от Съвета, представлява Общността в съвместния комитет, създаден съгласно член 10 от Споразумението, наричан по-долу „комитета“. След консултации със специалния комитет Комисията пристъпва към номинации, нотификации, обмен на информация и искания за проверки, предвидени в член 6, параграф 3, в член 7, член 8, параграф 1, член 10, параграф 4, буква д) и член 12 от споразумението.

2. Позицията на Общността в Комитета се определя от Комисията, след консултации със специалния комитет, посочен в параграф 1 от настоящия член, по отношение на:

- а) приложение на член 1, параграф 3 от главите на приложение 1;
- б) приемането на вътрешен правилник, съгласно член 10, параграф 2 от споразумението и процедурите за проверка, предвидени в член 10, параграф 4, букви в) и г) от споразумението;
- в) проверката на съответствието на органите по оценката и свързаните с това решения, съгласно член 8 и член 11, буква в) от споразумението;
- г) измененията в раздели I—V на всички глави на приложение 1 в съответствие с член 10, параграф 4, букви а), б) и д), и член 11 от споразумението;
- д) измененията на приложенията, съгласно член 10, параграф 5 от споразумението; и
- е) механизма за уреждане на споровете, предвиден в член 14 от споразумението.

3. Във всички останали случаи позицията на Общността в Комитета се определя от Съвета, който се произнася с квалифицирано мнозинство, по предложение на Комисията.

Член 7

1. Относно Споразумението за някои аспекти на публичните пазари Комисията, подпомогната от представителите на държавите-членки, представлява Общността в съвместния комитет, създаден по силата на член 11 от споразумението.

⁽¹⁾ ОВ L 302, 31.12.1972 г., стр. 28. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 1452/2001 на Съвета (ОВ L 198, 21.7.2001 г., стр. 11).

⁽²⁾ ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2700/2000 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 311, 12.12.2000 г., стр. 17).

2. Комисията се упълномощава да одобрява от името на Общността измененията в приложения I, II, III, IV, VI и VII към споразумението. За целта тя се подпомага от специален комитет, определен от Съвета. Горепосоченото разрешение се ограничава по отношение на приложение I до измененията, които ще се наложат от прилагане на процедурите, посочени в член 8 от Директива 93/38/ЕИО, по отношение на приложения II, III и IV — до измененията, произтичащи от приложението на подобни процедури в секторите, за които се отнасят тези приложения, и по отношение на приложения VI и VII — до резултатите от преговорите, които ще бъдат проведени в рамките на Споразумението за публичните пазари от 1996 г.

3. Във всички останали случаи позицията на Общността по отношение на решенията на съвместния комитет се определя от Съвета по предложение на Комисията съгласно съответните разпоредби на Договора за създаване на Европейската общност.

Член 8

Актовете или инструментите за одобряване, предвидени за всяко от споразуменията, се депозират от председателя на Съвета от името на Европейската общност, и относно Споразумението за научно и технологично сътрудничество от председателя на Комисията, от името на Европейската общност за атомна енергия.

Съставено в Брюксел на 4 април 2002 година.

За Съвета

За Комисията

Председател

Председател

A. ACEBES PANIAGUA

R. PRODI